

차별금지 및 (성)희롱방지정책의 연례 공지

Hawaii State Department of Education(하와이주 교육부: 본 부처로 약칭함)에서는 인종, 피부색, 출신국, 혈통, 성별, 성 정체성, 성 표현, 성적 지향성, 연령, 장애 유무, 및 종교에 근거하여 차별하지 않습니다. 이러한 요건은 필요할 경우, 고용 및 입학에 비롯한 본 부처의 프로그램 및 활동 전체로 이어집니다. 영어의 이해가 어려울 경우, 귀하에게는 무료 언어지원을 받을 권리가 주어져 있습니다. 보다 상세한 정보를 원하시면, 귀교의 교장에게 연락하시기 바랍니다.

예술 및 커뮤니케이션, 비즈니스, 건강 서비스, 산업 및 공학기술, 천연자원, 및 공공복지 서비스 분야의 **Career and Technical Education**(직업기술교육: CTE) 연구 프로그램을 제공하는 본 부처 산하의 고등학교의 경우, 입학 기준이 없습니다. 본 부처 산하의 고교는 영어 실력의 부족으로 인하여 CTE 프로그램의 입학 및 참여에 대한 장애가 되지 않도록 하기 위한 조치를 취할 예정이며, 지정된 청소년 그룹에 대하여 동등하게 접근할 수 있도록 허용할 것입니다.

이 밖에도, 본 부처에서는 인종, 피부색, 출신국, 혈통, 성별, 성 정체성, 성 표현, 성적 지향성, 연령, 장애 유무, 및 종교를 이유로 (성)희롱 행위를 용인하지 않습니다. 인종, 피부색, 출신국, 혈통, 성별, 성 정체성, 성 표현, 성적 지향성, 연령, 장애, 및 종교를 이유로 (성)희롱의 대상이 되어 온 것으로 판단하는 학생은 누구나 언급한 (성)희롱건을 신고하도록 권고합니다. 학생 및 학부모들은 차별이나 (성)희롱 혐의를 학교의 담당 관리자 또는 아래에 열거한 주소지의 본 부처의 **Civil Rights Compliance Branch**(시민권 준법감시국)으로 신고하실 수도 있습니다.

본 부처에서는 조사를 조속히 실시하도록 최선을 다할 것입니다. 상담 및 교육자원을 비롯한 지원은 인종, 피부색, 출신국, 혈통, 성별, 성 정체성, 성 표현, 성적 지향성, 연령, 장애, 및 종교로 인하여 (성)희롱 행위에 관련된 것으로 밝혀진 학생들 외에도, (성)희롱을 당하는 학생들에게 주어질 예정입니다. (성)희롱 행위에 관련된 것으로 밝혀진 학생들은 정황이 정당할 경우, 최고 정학 및 정학을 포함한 징계를 받을 수 있습니다. 학생, 학부모, 및 본 부처의 직원들은 인종, 피부색, 출신국, 혈통, 성별, 성 정체성, 성 표현, 성적 지향성, 연령, 장애, 및 종교를 이유로 (성)희롱사건이 발생하지 않도록 공동노력을 펼쳐야 합니다.

본 부처에서는 인종, 피부색, 출신국, 혈통, 성별, 성 정체성, 성 표현, 성적 지향성, 연령, 장애, 및 종교를 이유로 차별이나 (성)희롱 신고에 대한 보복행위도 용납하지 않을 것이며, (성)희롱건을 신고하기 원하는 이들을 보호하기 위한 조치를 취할 것입니다.

본 부처의 차별금지 정책에 관한 문의는 다음 연락처로 보내 주시기 바랍니다:

Civil Rights Compliance Branch(시민권 준법감시국) Hawaii State Department of Education(하와이주 교육부) P.O. Box 2360 Honolulu, Hawaii 96804 (808) 586-3322 또는 Relay(통신중계 서비스) CRCB@k12.hi.us	Beth Schimmelfennig, Director(국장) Rhonda Wong, Compliance(준법감시 담당) Aaron Oandasan, Title(타이틀) VI Toby Yamashiro, Title(타이틀) VII Nicole Isa-Iijima, Title(타이틀 IX) Krysti Sukita, American Disabilities Act (미국장애인법: ADA)/504
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

차별이나 (성)희롱 관련 질문 사항은 Office for Civil Rights(OCR), United States Department of Education(미연방 교육부 민권담당국)으로 문의하시는 것도 가능합니다.